Jeden Cent zweimal umdrehen

German · C1

Scan to play the song

Name _____ Class _____ Date _____

The grammar · Idioms

Find it: __ / 3

1 · SEE IT

Jeden Cent zweimal umdrehen, hat Oma immer gesagt,

Count every penny, Grandma always said,

2 · LEARN IT

etwas durch die Blume sagen	to hint at something	**kein Blatt vor den Mund nehmen**	to speak one's mind
über den Tellerrand schauen	to look beyond your own world	**mit zweierlei Maß messen**	to apply double standards
das geht auf keine Kuhhaut	that's beyond belief	**das Blaue vom Himmel versprechen**	to promise the moon
ins Fettnäpfchen treten	to put your foot in it	**zwischen den Stühlen sitzen**	to be caught between two sides

3 · FIND IT

Circle every example of idioms. One line has none.

1. Der Händler meint, die Preise seien durch die Decke gegangen,
2. Jeden Cent zweimal umdrehen, Oma, ich hab's verstanden.
3. Meine Oma pflegte zu sagen, man solle jeden Cent zweimal umdrehen,
4. und ihr Haushaltsbuch war, gelinde gesagt, spannender als jeder Krimi.

1 · Word Match

__ / 5

Write the letter of the meaning.

Gedanken _____
kleine _____
Preis _____
Buch _____
Tugend _____

a) thoughts · b) price · c) accounts · d) small · e) virtue

2 · Lyric Scramble

__ / 5

Number the lines 1 to 5, in song order.

- ☐ bevor man ihn ausgebe,
- ☐ Damals sagte sie noch Pfennig, doch die Regel hat die Mark überlebt.
- ☐ und wer auf dem Markt nicht nach dem Preis frage, zahle am Ende drauf.
- ☐ Mit einer Gründlichkeit, um die sie jedes Finanzamt beneidet hätte,
- ☐ führte sie Buch über Butter, Brot und Briefmarken,

3 · True or False

__ / 4

Does the translation match the line? Tick T or F.

Auf Omas altem Zettel stehen die Preise noch in Mark.
On Grandma's old note the prices are still in marks. T ☐ F ☐

zwei Pfund Kartoffeln, ein Dutzend Eier, ein halbes Pfund Butter,
ten pounds of potatoes, a dozen eggs, half a pound of butter, T ☐ F ☐

Was kostet das Kilo, und geht's vielleicht ein bisschen billiger?
What does the kilo cost, and could you maybe make it a bit cheaper? T ☐ F ☐

Ich bedanke mich, wie Oma es mir beigebracht hat,
I thank him, the way Grandpa taught me, T ☐ F ☐

4 · Fill in the Blank

__ / 1

Use Karte.

1. und nie alles auf eine _____ setzen, auch nicht auf dem Markt.

Sing it together

Play the song. Everyone sings the chorus. Then two halves take turns, line by line.

My score ☐ / 18

For parents: scan to play the song at home. The app is free to try.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**

CC BY-NC 4.0

Jeden Cent zweimal umdrehen

German · C1 · Grammar: Idioms · 18 points

Grammar · Find it (3)

1 decke 2 umdrehen 3 umdrehen 4 none

1 · Word Match (5)

Gedanken – a) thoughts kleine – d) small Preis – b) price Buch – c) accounts Tugend – e) virtue

2 · Lyric Scramble (5)

bevor man ihn ausgebe, 1 · Damals sagte sie noch Pfennig, doch die Regel hat die Mark überlebt. 3 · und wer auf dem Markt nicht nach dem Preis frage, zahle am Ende drauf. 2 · Mit einer Gründlichkeit, um die sie jedes Finanzamt beneidet hätte, 4 · führte sie Buch über Butter, Brot und Briefmarken, 5

3 · True or False (4)

1 T 2 F: two pounds of potatoes, a dozen eggs, half a pound of butter, 3 T 4 F: I thank him, the way Grandma taught me,

4 · Fill in the Blank (1)

1 Karte

For the teacher

Play the song once with the lyrics. Do "See it" and "Learn it" together; students do "Find it". Students do the 4 games alone or as homework, add up their score and hand in the sheet. Each game is also in the app's Arcade.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**

CC BY-NC 4.0